RG 2170
Raclette – Grill



NL - Voor uw veiligheid, lees deze gebruiksaanwijzing vóór ingebruikname!

FR - Pour votre sécurité, lisez ce mode d’emploi avant la mise en service!

GB - For your safety, first read this user manual before taking into use!

DE - Für Ihre Sicherheit, lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme!





Beschrijving toestel

1. Pannetje (8 in totaal)
2. Houten spatel (8 in totaal)
3. Teppanyaki / vlakke bakplaat
4. Grillplaat
5. Robuust inox onderstel met antislip voeten
6. Aan - Uit schakelaar
7. Verwarmingselement

Description de l'appareil

1. Coupelles (8 au totale)
2. Spatule de bois (8 au totale)
3. Teppanyaki / surface de cuisson lisse
4. Plaque de gril
5. Châssis robuste avec pieds anti dérappants
6. Interrupteur Marche - Arrêt
7. Résistance

Description of the appliance

1. Pans (8 in total)
2. Wooden spatulas (8 in total)
3. Teppanyaki / smooth baking surface
4. Grill plate
5. Solid support with anti skid feet
6. On – Off Switch
7. Heating element

Beschreibung des Geräts

1. Pfännchen (8 Stck.)
2. Holzspatel (8 Stck.)
3. Teppanyaki / flache Backoberfläche
4. Grillplatte
5. Robustes Untergestell mit antirutsch Füsse
6. Ein – Aus Schalter
7. Heizelement

NL – GEBRUIKSAANWIJZING

Proficiat! U kocht zonet een toestel van topkwaliteit, waaraan u jaren plezier zult beleven. **Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig vooraleer u uw toestel in gebruik neemt**. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig!

Personen die deze gebruiksaanwijzing NIET gelezen hebben, mogen dit toestel NIET gebruiken.

Vergeet ook **NIET** de garantiebepalingen te lezen.

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Dit toestel is gebouwd in overeenstemming met de Europese CE veiligheidsnormen en beantwoordt aan de algemeen erkende regels van de techniek en aan de voorschriften in verband met de veiligheid van elektrische toestellen. Zoals voor alle elektrische huishoudtoestellen dienen de nodige voorzorgsmaatregelen in acht genomen te worden om ongevallen te vermijden en om beschadigingen te vermijden.

Opgelet! Verbrandingsgevaar! Door gebruik van het toestel ontstaan hete oppervlakken. Raak **NOOIT** het onderstel en de grillplaat van het toestel aan wanneer het toestel in werking is of vóór het toestel volledig afgekoeld is.

Opgelet! Ook na het uitschakelen van het toestel blijven er hete oppervlakken die verbrandingsgevaar opleveren. Laat het toestel dus **volledig afkoelen** alvorens het te verplaatsen, reinigen of op te bergen.

- Gebruik het toestel enkel waarvoor het bestemd is, namelijk om voedingswaren te grillen op de plaat en om te racletten met de pannetjes onder de grill.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met verminderde fysieke, motorische of geestelijke capaciteiten of door personen met een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies ontvangen aangaande het gebruik van het toestel op een veilige manier en op voorwaarde dat zij de betreffende gevaren begrijpen. Kinderen mogen **NIET** met het toestel spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet uitgevoerd worden door kinderen, tenzij ze minimum 8 jaar zijn en onder toezicht staan. Hou het toestel en het elektrisch snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Het toestel steeds op een hittebestendige, vaste en vlakke ondergrond plaatsen, zoals een keukentablet of tafel zodat het toestel **NIET** kan kantelen of schuiven.
- Het toestel, elektriciteitssnoer en stekker **NOOIT** in water of enig andere vloeistof onderdompelen. Enkel reinigen met een vochtige doek. De stekker en het elektriciteitssnoer **NOOIT** met natte handen aanraken.
- Een beschadigd snoer kan **elektrische shocks** veroorzaken. Het toestel **NOOIT** gebruiken indien het snoer of de stekker beschadigd is. Het toestel **NOOIT** gebruiken indien het beschadigd is, gevallen is of een storing vertoont. Breng het toestel in al deze gevallen onmiddellijk naar uw verkooppunt of erkend hersteller.
- Verwijder na gebruik steeds onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Doe dit ook als het toestel **NIET** in gebruik is, vooraleer u het reinigt en vooraleer u het verplaatst.
- Gebruik het toestel enkel binnenshuis, voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik **NOOIT** verlengsnoeren of contactdozen. Plaats het toestel dicht bij een stopcontact en sluit het steeds rechtstreeks aan. Rol bij gebruik steeds het volledige snoer af.
- Gebruik **NOOIT** aparte timers of afstandsbedieningsystemen.
- Het elektriciteitssnoer **NOOIT** in de nabijheid van warmtebronnen, zoals fornuizen, verwarming of ovens leggen.

- Het toestel **NOOIT** in nabijheid van gordijnen, muurdecoratie, kleding, vaatdoeken of andere ontvlambare voorwerpen plaatsen.
- Gebruik **NOOIT** accessoires van andere toestellen.
- Gebruik het toestel enkel en alleen op de netspanning zoals deze aangegeven op het typeplaatje.
- Dit toestel is enkel en alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik, **NIET** voor professioneel gebruik.
- Het toestel mag enkel gebruikt worden indien de raclette-grill correct gemonteerd werd.

2. VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Controleer of de netspanning van uw toestel (230 Volt) overeenkomt met de netspanning in uw huis.
- Verwijder alle verpakkingen en stickers.
- Schakel het toestel aan en laat het opwarmen gedurende ongeveer 10 minuten. Schakel het toestel uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het toestel volledig afkoelen.
- Verwijder de grillplaat en de pannetjes. Reinig de plaat en de pannetjes zoals omschreven in ‘reiniging’ vooraleer u het toestel voor de eerste maal gebruikt.
- Plaats de plaat terug in het toestel.
- Het toestel is nu klaar voor gebruik.
- **OPGELET:** Bij het eerste gebruik kan het toestel een geur afgeven en kan er wat rookontwikkeling ontstaan. Dit is normaal.

3. STARTEN MET GRILLEN

- Wikkel het snoer volledig af en steek de stekker in een stopcontact met aarding 230V.
- Schakel het toestel in d.m.v. de Aan-Uit schakelaar. Als het toestel aan staat verlicht deze schakelaar.
- **OPGELET**: Het toestel wordt nu heet.
- **OPGELET**: gebruik **NOOIT** bevroren voedingswaren!
- Leg nu de gewenste voedingswaren op de grillplaat en/of vul de pannetjes en plaats deze onder de grill.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om de voedingswaren om te draaien of te verwijderen, dit zou de antikleef laag op uw grillplaat of van de pannetjes kunnen beschadigen.
- Trek na gebruik de stekker onmiddellijk uit het stopcontact en schakel het toestel uit.
- Laat het toestel volledig afkoelen alvorens het te verplaatsen, de grillplaat te verwijderen of te reinigen.

4. REINIGING

- Trek de stekker uit het stopcontact.
- Laat het toestel volledig afkoelen alvorens de plaat te verwijderen.
- De grillplaat en de pannetjes zijn vaatwasserbestendig. Indien u echter verkiest om de grillplaatof de pannetjes met de hand af te wassen in een warm zeepsopje, gebruik dan **NOOIT** harde afwasborstels, wel een zachte doek!
- De houten spatels wast u best met de hand af in een warm zeepsopje.
- De basis van het toestel evenals de behuizing kunnen gereinigd worden met een vochtige doek. Deze **NOOIT** met water of in enige andere vloeistof onderdompelen.

5. NUTTIGE WENKEN BIJ STORINGEN

Bij een storing aan het toestel, het toestel **NIET** gebruiken. Doorloop eerst volgende controlepunten:

Het toestel warmt **NIET** of de controlelampje brandt **NIET**:

- o Controleer of uw toestel op de juiste netspanning is aangesloten en dat er netspanning is.
- o Indien de storing nog **NIET** is opgelost dient u zich tot uw verkooppunt te wenden.
- o Bij beschadiging van het snoer, uw toestel **NIET** gebruiken en onmiddellijk binnenbrengen bij uw verkooppunt.

HET APPARAAT IS ONTWORPEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK. BIJ PROFESSIONEEL GEBRUIK VERVALLEN DE GARANTIEVOORWAARDEN.

DEFECTEN EN/OF BESCHADIGINGEN TEN GEVOLGE VAN HET NIET NALEVEN VAN DE GEBRUIKSAANWIJZING WORDEN NIET GEDEKT DOOR DE GARANTIE.

6. GARANTIEBEPALINGEN

De garantie loopt vanaf de aankoopdatum. De garantie bedraagt 2 jaar.
Bepalingen van de garantie:

- De waarborg dekt de herstellingen en/of het gratis vervangen van onderdelen die door onze technische diensten als defect beschouwd worden en waarbij het defect te wijten is aan materiaal-, constructie- of fabricagefouten. De waarborg dekt **NIET** de beschadiging, noch de slijtage van de grillplaat.
- De waarborg is enkel geldig voor de eerste gebruiker.
- De verzendingskosten heen en terug naar het herstelcentrum zijn steeds ten laste van de koper.
- De garantie wordt enkel en alleen toegekend na voorlegging van de aankoopfactuur.

De garantie vervalt automatisch in de volgende gevallen:

- Bij verkeerde aansluiting, vb. te hoge elektrische spanning.
- Bij verkeerd, oneigenlijk, professioneel of abnormaal gebruik.
- Bij onvoldoende of verkeerd onderhoud.
- Bij herstelling of wijziging door **NIET**-gemachtigde derden.
- Bij verwijderen en/of veranderen van de identificatienummers.
- Bij **NIET** naleven van de instructies in de gebruiksaanwijzing.

7. MILIEU



Gooi het toestel op het einde van zijn levensduur **NIET** weg samen met het normale huisvuil, maar lever het in bij een officieel verzamelpunt om het te laten recycleren. Op deze wijze helpt u het milieu te beschermen.

8. AANSPRAKELIJKHEID

Alle aansprakelijkheden, zowel naar de gebruiker(s) als naar alle derden, die zouden voortvloeien uit **NIET**-naleving van alle in deze gebruiksaanwijzing vermelde veiligheidsvoorschriften, kunnen onder geen enkel beding ten laste worden gelegd van de fabrikant. Bij **NIET**-naleving van deze veiligheidsvoorschriften vrijwaart de gebruiker van dit toestel, of welke persoon ook die deze veiligheidsvoorschriften **NIET** heeft nageleefd, de fabrikant voor alle aansprakelijkheden die de fabrikant hierdoor ten laste kunnen gelegd worden.

FR – MODE D’EMPLOI

Félicitations! Vous venez d’acheter un appareil de haute qualité qui vous garantira beaucoup de plaisir. **Lisez attentivement le mode d’emploi avant d’utiliser l’appareil** et conservez-le soigneusement.

Les personnes n’ayant pas lu ce mode d’emploi ne peuvent pas utiliser cet appareil.
N’oubliez pas de lire les conditions de garantie !

1. CONSIGNES DE SECURITE

Cet appareil a été conçu conformément les normes de sécurité européennes CE et répond aux normes agréés générales de la technique et au consignes relatées à la sécurité des appareils électriques. Comme pour tous les appareils électroménagers, les précautions nécessaires doivent être prises afin d’éviter les accidents et les dégâts.



ATTENTION ! **Danger de brûlures !** Quand l’appareil est en marche, certaines surfaces s’échauffent. Ne touchez JAMAIS le contour de l’appareil ni la plaque de gril lorsque celui-ci est en marche ou avant qu’il ne soit entièrement refroidi.

ATTENTION ! Même après avoir débranché l’appareil, les surfaces restent encore chaudes pendant un certain temps et peuvent donc toujours causer des brûlures. Laissez d’abord **entièrement refroidir** l’appareil avant de le déplacer, nettoyer ou ranger.

- N’utilisez cet appareil que pour ce qu’il a été conçu, c'est-à-dire griller des aliments sur la plaque de gril et faire une raclette dans les coupelles sous le gril.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans, par des personnes avec des capacités physiques, moteurs ou mentales diminuées, ou par des personnes avec un manque de connaissance et d’expérience, à conditions qu’elles soient surveillées ou reçoivent des instructions sur l’usage de l’appareil d’une façon sûre et à condition qu’elles soient au courant des dangers potentiels. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l’appareil. Le nettoyage et l’entretien ne peut pas se faire par des enfants, à moins qu’ils aient au minimum 8 ans et qu’ils soient surveillés. Gardez l’appareil et le cordon hors de la portée des enfants plus jeunes que 8 ans.
- Toujours placer l’appareil sur une surface stable, comme une tablette de cuisine ou une table, pour éviter que l’appareil ne puisse basculer ou glisser.
- Ne **JAMAIS IMMERGER** l’appareil, le cordon d’alimentation ni la fiche dans l’eau. Nettoyez-les uniquement avec un chiffon humide. Ne **JAMAIS** toucher la fiche ou le cordon électrique avec des mains mouillées.
- Un cordon endommagé peut causer des **chocs électriques**. N’utilisez JAMAIS l’appareil si la fiche ou le cordon électrique est endommagé, si l’appareil est tombé ou s’il montre un dérèglement. Retournez immédiatement l’appareil à votre point de vente ou à un service de réparation agrée.
- Retirez toujours la fiche de la prise dès que le travail est terminé. Retirez-la également lorsque l’appareil n’est pas utilisé avant de démonter l'appareil pour le nettoyer et avant de le déplacer.
- N’utilisez l’appareil que dans la maison, pour une utilisation domestique.
- Ne **JAMAIS** utiliser de rallonge ou de prise de contact. Branchez toujours l’appareil à une prise directe. Déroulez toujours entièrement le cordon d’alimentation.
- N’utilisez jamais de minuteur ou de systèmes télécommandés.
- Tenez le cordon éloigné des surfaces chaudes (par exemple plaques de cuisson, fours, etc.).
- Tenez l’appareil éloigné des rideaux, décorations murales, vêtements, chiffons ou autres objets inflammables.
- N’utilisez **JAMAIS** d’accessoires d’autres appareils.
- N‘utilisez l’appareil que sur la tension réseau comme indiqué sur la plaque signalétique.
- Cet appareil n’est prévu qu’à usage domestique, et non à l’usage professionnel.
- L’appareil ne peut être utilisé que lorsque la plaque est monté correctement.

2. AVANT LE PREMIER USAGE

- Vérifiez que la tension réseau de votre appareil (230V) coïncide avec la tension réseau de votre maison.
- Retirez tout emballage et autocollant.
- Branchez l'appareil et laissez-le chauffer pendant environ 10 minutes. Débranchez l'appareil et retirez la prise.
- Laissez refroifir entièrement l'appareil.
- Retirez la plaque de gril et les coupelles. Nettoyez-la comme indiqué dans la section « Nettoyage » avant la première utilisation.
- Remettez la plaque dans l'appareil.
- L'appareil est prêt à l'usage.
- **ATTENTION** : lors de la première utilisation il se peut que l'appareil ne dégage une odeur et produise un peu de fumée. C'est normal.

3. COMMENCER A GRILLER

- Déroulez complètement le cordon d'alimentation et branchez la prise de terre sur un réseau 230V.
- Branchez l'appareil au moyen de l'inteerupteur Marche – Arrêt.Lorsque l'appareil est branché cet interrupteur s'elumine.
- **ATTENTION :** l'appareil devient brûlant.
- Ne **JAMAIS** utiliser d'aliments surgelés !
- Mettez les aliments souhaités sur la plaque de gril et / ou remplissez les coupelles et insérez-les sous le gril.
- N'utilisez pas d'objets pointus pour tourner ou retirer les aliments car ceci pourrait endommager la couche antiadhésive de votre plaque ou des coupelles.
- Après utilisation retirez la fiche de la prise et débranchez l'appareil.
- Laissez refroidir l'appareil entièrement avant de le déplacer, de retirer la plaque ou de le nettoyer.

4. NETTOYAGE

- Retirez la fiche de la prise.
- Laissez entièrement refroidir l'appareil avant d'enlever la plaque.
- La plaque gril et les coupelles sont résistante au lave-vaisselle. Si vous souhaitez laver la plaque ou les coupelels à la main, utilisez une eau savonneuse chaude, n'utilisez JAMAIS des brosses à vaisselle dures, uniquement un chiffon doux!
- Nettoyez de préférence les spatules de bois à la main dans une eau savonneuse chaude.
- La base de l'appareil, comme le revêtement peuvent être nettoyés avec un chiffon humide. Ne JAMAIS **IMMERGER** l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.

5. CONSEILS UTILES EN CAS DE DERANGEMENT

En cas de dérangement de l'appareil, ne plus utiliser l'appareil.

L'appareil ne chauffe pas ou la lampe témoin ne s'allume pas :

- o Contrôlez si votre appareil est connecté à la tension réseau appropriée et s'il y a de la tension sur le réseau.
- o Au cas où aucun des conseils précités n'est à la base du dérèglement, adressez-vous à votre point de vente.
- o En cas de dommage au câble, retournez immédiatement votre appareil à votre point de vente.

CET APPAREIL EST CONCU POUR USAGE DOMESTIQUE. EN CAS D'USAGE PROFESSIONNEL, LES CONDITIONS DE GARANTIE ECHOIENT AVEC EFFET IMMEDIAT.

LES DEGATS ET/OU ENDOMMAGEMENTS SUITE AU NON-RESPECT DU MODE D'EMPLOI FONT EXPIRER LES CONDITIONS DE GARANTIE.

6. CONDITIONS de GARANTIE

La garantie prend cours à la date d'achat. La durée de la garantie est de 2 ans.
Effets de garantie :

- La garantie couvre la réparation et/ou le remplacement gratuit des pièces reconnues défectueuses par nos services techniques et au cas où le défaut est imputable aux vices de construction, de fabrication ou de matériel.
- La garantie n'est valable que pour l'utilisateur initial.
- Les frais de port aller et retour sont à charge de l'acheteur.
- La garantie n'est applicable que sur présentation de votre facture d'achat originale (pas de copie).

Les cas suivants font échoir automatiquement la garantie :

- Un raccordement incorrect, p.ex. une tension électrique excessive.
- Utilisation ou manipulations anormales, professionnelles ou abusives.
- Entretien incorrect ou insuffisant.
- Toute réparation ou modification par des personnes non mandatées par nous en tant que fabricant.
- Appareils dont les numéros d'identification ont été effacés ou altérés.
- Le non-respect des instructions reprises dans le mode d'emploi.

7. ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas l'appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit prévu à cet effet par les pouvoirs publics pour son recyclage. Vous aiderez ainsi à protéger l'environnement.

8. RESPONSABILITE

Toutes les responsabilités, aussi bien envers le(s) utilisateur(s) qu'envers tous les tiers, qui résulteraient du non-respect de toutes les prescriptions de sécurité prescrites dans ce mode d'emploi, ne peuvent à aucune condition être inculpées au fabriquant. En cas de non-respect de ces prescriptions de sécurité, l'utilisateur de l'appareil, ou toute autre personne n'ayant pas appliqué ces prescriptions de sécurité, préserve le fabriquant de toutes responsabilités qui de ce fait pourraient être inculpées au fabriquant.

GB – USER MANUAL

Congratulations! You have just bought a high quality appliance, which will guarantee you years of pleasure. **Please read the instruction manual carefully before you take the appliance into use.** Save these instructions carefully!

All persons who have not read the instruction manual are not allowed to use this appliance.

Pay **ATTENTION** to the guarantee conditions

1. SAFETY PRESCRIPTIONS

This appliance has been built in accordance with the European CE safety standards and is compliant with the general recognized standards and prescriptions with regard to the safety of appliances. As for all electrical appliances, the necessary precautions need to be taken in order to avoid accidents or damages.



Attention ! Burning danger ! When using this appliance, certain surfaces will get hot. NEVER touch the baking plate or the frame of the appliance when the appliance is functioning or before the appliance has entirely cooled off.

Attention ! Even after switching off the appliance, some surfaces will remain hot for some time, causing the risk of burns. **ALWAYS** let the appliance cool off entirely before moving, cleaning or storing it.

- Use the appliance only what it is intended for, namely grilling food and having raclette in the pans under the grill.
- This appliance may be used by children of min. 8 years old, by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge on condition they are supervised and instructed to use the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children may not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- **ALWAYS** place the appliance on a solid and flat base, such as a kitchen counter or table, so that the appliance won’t move or turn over.
- **NEVER IMMERSE** the appliance, the power cord or the plug in water or any other liquid. They are only to be cleaned with a damp cloth. NEVER touch the power cord or plug with wet hands.
- A damaged power cord can cause **electric shocks**. **NEVER** use the appliance if it is damaged, fallen or shows a malfunction, or if the power cord or plug are damaged. In all these cases return the appliance to your sales point or authorized after sales service.
- After use remove the plug from the power point. Also proceed this way when the appliance is not in use, before cleaning and moving.
- Only use the appliance inside, for domestic use.
- **NEVER** use extension cords or sockets. Place the appliance near a power point and connect it directly. **ALWAYS** complete unroll the power cord.
- **NEVER** use separate timers or remote control systems.
- **NEVER** place the power supply cord near heat sources such as cookers, heatings or ovens.
- **NEVER** place the appliance near curtains, wall decoration, clothing, towels or other inflammable objects.
- **NEVER** use accessories from other appliances.
- Only use the appliance on the mains voltage as indicated on the identification label.
- This appliance is only suited for indoor household use, and not for professional use.
- The appliance may only be used if the grill plate has been placed correctly.

.

BEFORE THE FIRST USE

- Check if the mains voltage of your appliance (230 Volt) corresponds with the mains voltage in your home.
- Remove all packaging and stickers.
- Turn on the appliance ad let it heat up for about 10 minutes. Turn off the appliance again, pull the cord from the socket.
- Let the appliance cool down completely.
- Remove the plate and the pans from the appliance. Clean the plate and the pansas described under ‘Cleaning’ before the first use.
- Put the plate back into the appliance.
- The appliance is now ready for use.
- **ATTENTION**: Upon the first use, there might be a slight odour or smoke output. This is normal.

2. START TO GRILL

- Completely unroll the power cord, and plug in the appliance in a 230 V socket.
- Turn the appliance on by means of the On – Off switch. When the appliance is turned on, the switch illuminates.
- **ATTENTION**: the appliance will now get hot.
- **ATTENTION:** do not use frozen food!
- Put the chosen food on the grill plate or in the pans and put them under the grill.
- Do not use sharp utensils to turn or (re)move the food as they could damage the non-stick coating of the plate or pans.
- After use pull out the plug and switch off the appliance.
- Let the appliance cool off entirely before moving it, removing the baking plate or cleaning it.

3. CLEANING

- Pull the plug from the socket.
- Let the appliance cool off entirely before removing the plate.
- The grill plate and the pans are dishwasher proof. But if you choose to clean them by hand with hot water and detergent, make sure **NEVER** to use stiff washing-up brushes, only a soft cloth!
- The base and the housing of the appliance can be cleaned with a damp cloth. **NEVER IMMERSE** these parts in water or in any other liquid.

4. USEFUL TIPS IN CASE OF MALFUNCTIONS

Do not use the appliance when it is malfunctioning. First go through the following:

The appliance doesn’t warm or the control lamp doesn’t light up:

- o Check if your appliance is connected to the right mains voltage, whether there is mains voltage, and if the appliance was plugged in correctly.
- o If there is still a malfunctioning, please return the appliance to your sales point.
- o If the power cord is damaged, don’t use your appliance and return it to your sales point immediately.

THE APPLIANCE HAS BEEN DESIGNED FOR DOMESTIC USE. THE GUARANTEE CONDITIONS EXPIRE UPON PROFESSIONAL USE

DEFECTS AND/OR DAMAGES FOLLOWING TO THE NON OBSERVANCE OF THE USER MANUAL ARE NOT COVERED BY THE GUARANTEE.

5. GUARANTEE CONDITIONS

Your guarantee starts on the day of purchase. The guarantee lasts 2 years.

Determination of guarantee:
- The guarantee covers every repair and/or replacement free of charge of the parts recognized defective by our Department of Service after Sale if the damage is due to faulty design, material or construction. The guarantee does not cover damage or normal wear of the baking plate.
- The guarantee is only valid for the first/original user.
- The transport costs are at the expenses of the purchaser.
- The guarantee is only granted after presentation of your purchase invoice.

The guarantee expires automatically in the following cases:
- Incorrect connection, e.g. electric voltages.
- Abnormal or professional use or misuse handling
- Lack of care and cleaning
- Modifications or repairs made to the appliance by persons not authorized by us as a manufacturer.
- When reference numbers have been altered or been removed.
- When not respecting the instructions in the user instructions

6. ENVIRONMENT



Do not throw the appliance away with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this you will help to preserve the environment.

7. LIABILITIES

All liabilities, towards both consumer(s) and third parties, that could result from not observing all the safety regulations prescribed in this user manual, can under no circumstances be charged to the manufacturer. In case of non-observation of these safety regulations, the user of the deep fryer, or any other person not having observed these safety regulations, protects the manufacturer from all responsibilities that he could be charged with.

DE - GEBRAUCHSANWEISUNG

Wir gratulieren Ihnen zu dem Kauf dieses Gerätes, mit der Sie noch viel Spaß haben werden. **Lesen Sie die Gebrauchsanweisung mit Aufmerksamkeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen**. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf!

Personen, die diese Gebrauchsanweisung nicht gelesen haben, dürfen das Gerät nicht benutzen.
Bitte beachten Sie die Garantiebedingungen!

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTE

Dieses Gerät wurde hergestellt in Übereinstimmung mit den Europäischen CE Sicherheitsnormen und beantwortet die allgemein anerkannten Normen und Vorschriften in Beziehung auf der Sicherheit von Geräten. Wie für alle elektrischen Haushaltgeräte brauchen die benötigten Vorsorgen getroffen zu werden um damit Unfälle und Beschädigungen zu vermeiden.



- **ACHTUNG**! Verbrennungsgefahr! Beim Gebrauch des Geräts entstehen heiβe Oberflächen. Berühren Sie NIE das Untergestell oder die Grillplatte des Geräts weil es eingeschaltet ist oder bevor das Gerät völlig abgekühlt ist.
  ACHTUNG! Auch nach dem Ausschalten des Geräts gibt es heiβe Oberfläche die Verbrennungsgefahr ergeben. Lassen Sie also das Gerät völlig abkühlen bevor Sie es umstellen, reinigen oder aufräumen.
- Benützen Sie das Gerät nur wofür es konzipiert ist, nämlich zum Grillen von Nahrungsmittel auf die Grillplatte und zum Bereiten von Raclette mit den Pfännchen.
- Dieses Gerät darf gebraucht werden von Kinder ab 8 Jahre, von physich, motorisch oder geistig behinderten Personen oder von Personen ohne die nötige Erfahrung oder Sachkunde, unter der Bedingung, daβ sie unter Aufsicht stehen oder Anweisungen bekommen damit sie das Gerät risikofrei gebrauchen können, und unter der Bedingung, daβ sie die betreffende Gefahr verstehen. Kinder sollen NICHT mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollen nicht von Kinder gemacht werden es wäre denn, sie sind minimum 8 Jahre alt und stehen unter Aufsicht. Das Gerät und der Schnur auβerhalb der Reichweite von Kinder halten.
- Arbeiten Sie nur auf waagerechten Arbeitsflächen wie Anrichte oder Tisch, die unter dem Gewicht des Geräts nicht kippen oder verschieben.
- Das Gerät, der Netzkabel und der Stecker **NIEMALS** in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit tauchen. Nur reinigen mit einem feuchten Tuch. Der Stecker und der Netzkabel NIE mit nassen Händen berühren.
- Eine beschädigte Schnur kann elektrische Schläge verursachen. Gebrauchen Sie das Gerät NIE falls das Schnur oder den Stecker beschädigt ist. Gebrauchen Sie das Gerät NIE falls es beschädigt ist, gefallen ist oder eine Störung ergibt. Sie sollen das Gerät in aller diesen Fälle unmittelbar zu Ihrem Verkaufspunkt oder autorisierter Reparaturstelle.
- Ziehen Sie **IMMER** den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie die Arbeit beendet haben. Tun Sie das auch wenn Sie das Gerät nicht gebrauchen, wenn Sie es reinigen oder umstellen.
- Gebrauchen Sie das Gerät **IMMER** im Hause, nur für Haushaltszwecke.
- **NIEMALS** Verlängerungskabel oder Tischsteckdose verwenden. Schließen Sie das Gerät **IMMER** nur mit dem Netzkabel direkt an eine Wandsteckdose an. Rollen Sie den Kabel **IMMER** ganz aus.
- **NIEMALS** separate Timer oder Fernbedienungen verwenden.
- **NIEMALS** das Netzkabel über die Tisch- oder Tresenkante hängen lassen.
- Halten Sie das Netzkabel **IMMER** von heißen Oberflächen (zum Beispiel Kochplatten, Ofen) entfernt.
- Das Gerät NIE in der Nähe von Gardinen, Mauerdekoration, Kleidung, Geschirrtücher oder andere brennbare Gegenstände setzen.
- Gebrauchen Sie NIE Zubehör anderen Geräte.
- Verwenden Sie das Gerat nur auf Netzspannung wie angegeben auf den Typenschild.

- Dieses Kombi-Gerät ist nur geeignet für den Hausgebrauch, und nicht für professionellen Gebrauch.
- Gebrauchen Sie das Gerät nur wenn es korrekt montiert ist.

2. BEVOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

- Kontrollieren Sie ob die Netzspannung Ihres Gerätes (230 Volt) übereinstimmt mit der Netzspannung Ihres Hauses.
- Alle Verpackungen und Aufkleber entfernen.
- Das Gerät einschalten und ungefähr 10 Min. aufwärmen lassen. Dann das Gerät wieder ausschalten und komplett abkühlen lassen. Ziehen Sie auch den Stecker heraus.
- Die Grillplate und Pfännchen entfernen und reinigen wie vorgeschrieben unter ‚Reinigung'.
- Die Grillplatte wieder im Gerat aufstellen.
- Das Gerät ist jetzt fertig zum Gebrauch.
- **ACHTUNG**: Bei der ersten Benutzung kann es etwas Geruch oder Rauchentwicklung geben. Das ist normal.

3. ANFANGEN MIT GRILLEN

- Das Netzkabel komplett abwickeln und der Stecker in die Steckdose stecken (230V).
- Das Gerät einschalten mittels dem Ein – Aus Schalter. Der Schalter ist jetzt erleuchtet.
- **ACHTUNG**: Das Gerat wird jetzt heiß.
- **ACHTUNG**: Niemals tiefgefrorene Nahrungsmittel gebrauchen.
- Die gewünschten Nahrungsmittel auf die Grillplatte hinlegen und/oder die Pfännchen füllen und unter den Grill stellen.
- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zum Entfernen/umrühren der Speisen. Dies konnte die Anti-klebeschicht der Grillplatte und Pfännchen beschädigen.
- Das Gerät sofort nach Gebrauch ausschalten und den Stecker ausziehen.
- Lassen Sie das Gerät komplett abkühlen bevor Sie es umstellen, die Backplatten entfernen oder reinigen.

4. REINIGUNG

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät völlig abkühlen lassen bevor bevor Sie die Grillplatte entfernen.
- Die Grillplatte und Pfännchen sind Geschirrspüller-sicher, können aber auch in warmem Seifenwasser gereinigt werden. **NIEMALS** harte Abwaschbürste verwenden, nur ein weiches Tuch!
- Die Holzspatel werden vorzugsweise in warmem Seifenwaser gereinigt.
- Der Untergestell und das Gehäuse können beide gereinigt werden mit einem feuchten Tuch. Diese **NIEMALS** in Wasser oder in anderen Flüssigkeiten tauchen.

5. PRAKTISCHE HINWEISE BEI STÖRUNGEN

Bei einer Störung des Geräts, das Gerat nicht gebrauchen. Bitte zuerst folgende Kontrollliste durchgehen:
Das Gerat wärmt nicht, die Kontrolllämpchen brennen nicht:

- Kontrollieren Sie ob das Gerät auf die richtige Netzspannung angeschlossen ist und ob es Netzspannung gibt.
- Falls es noch immer eine Störung gibt, wenden Sie sich bitte an Ihren Verkaufspunkt.
- Falls das Schnur beschädigt ist, das Gerat nicht gebrauchen und gleich zurückbringen zu Ihrem Verkaufspunkt.

DAS GERÄT IST FÜR DEN HAUSGEBRAUCH ENTWORFEN. FÜR DEN BERUFLICHEN GEBRAUCH ÄNDERN SICH DIE GARANTIEBEDINGUNGEN.
DER GARANTIEANSPRUCH ERLISCHT AUTOMATISCH, WENN DIESE ANWEISUNGEN NICHT EINGEHALTEN WERDEN.

6. GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie beginnt mit dem Ankaufstag und dauert 2 Jahre.
Umfang der Garantie:

- Die Garantie deckt kostenfreie Reparatur und/oder Ersatz aller Teile, die von unserer technischen Abteilung als Konstruktions-, Material oder Fabrikationsfehler anerkannt werden.
- Die Garantie gilt nur für den Erstkäufer.
- Die Portokosten für den Hin- und Rückversand gehen zu Lasten des Käufers.
- Die Garantie gilt nur nach der Vorlage Ihrer Ankaufsbeweis.

Die Garantie entfällt automatisch bei:

- Einem nicht Korrekten Anschluss, z.B. übermäßig starke Netzspannungs-Schwankungen.
- Nicht normaler oder zweckwidriger Nutzung oder Behandlung, eben wie Professioneller Nutzung.
- Fehlende oder missbräuchliche Pflege.
- Geräte, die van Personen, welche von uns als Hersteller nicht autorisiert sind, geändert oder repariert wurden.
- Geräte , deren Kennnummern beseitigt oder geändert wurden
- Bei Nicht-Befolgung der Instruktionen erwähnt in der Gebrauchsanweisung.

7. UMWELTSCHUTZ

Geben Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie die Umwelt zu schonen.

8. HAFTPFLICHTEN

Alle Haftpflichten, hinsichtlich Verbraucher und Dritten, die sich ergeben könnten aus das nicht Nachkommen von allen in dieser Gebrauchsanweisung vorgeschriebenen Sicherheitsvorschriften, können keinesfalls zu Lasten des Fabrikanten gehen. Bei Nicht-Befolgung dieser Sicherheitsvorschriften, schützt der Benutzer des Gerät, oder andere Personen die diese Sicherheitsvorschriften nicht nachgekommen sind, den Fabrikant gegen alle Haftpflichten die Ihm zu Lasten gelegt werden können.

J. van RATINGEN NV-SA
Stadsheide 11 - B-3500 Hasselt
info@vanratingen.com – www.fritel.com

V2012-06